

5'5'2 5'



**OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION**

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

**PERSONAL INFORMATION**

NAME: WATANABE Masachi  
HOME ADDRESS: 4 th St., Mission B. C. (formerly of Hillcrest, B.C.)  
REGISTRATION NUMBER 09301 SEX: M AGE: 40  
OCCUPATION: R Logger

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: Hillcrest Logging Co., Hillcrest, B. C.

MARRIED? Yes

NAME OF WIFE OR HUSBAND: Misao

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: Hillcrest, B. C.

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: Yasuko (F) Michiko (F) Toshiko (F)

ADDRESS OF CHILDREN: same

AGE OF CHILDREN: 12, 10, 8 yrs.

**STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY** (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: None

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS:

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are)

4. TAXES (Amount and where payable)

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed)

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state)



7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: \_\_\_\_\_
8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: \_\_\_\_\_
9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN \_\_\_\_\_

**STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED**

1. LOCATION AND DESCRIPTION: 2 roomed wooden frame bungalow, at  
4 th St., ~~xxxxxxxxxx~~ Mission, B. C.
2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: Mr. Y. Watanabe, same address.
3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: Rent free
4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: None
5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid) None
6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: None

**STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:**

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS: \_\_\_\_\_  
Cook stove, Singer <sup>sold</sup> sewing machinem front table, dishes, kitchen  
utensils, all left in house on 4th St., Mission, B.
2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS \_\_\_\_\_  
None
3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY None



4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY. None5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF  
OTHERS: None6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) None7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts)  
\$65.00 War Savings Stamps in owner's possession.8. BANK ACCOUNTS: None9. LIFE INSURANCE: Sun Life Assurance Co. Of Canada, Vancouver Branch  
\$1000.00 Beneficiary- wife, Misao. #631768 In owner's possession.10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS. None11. SAFETY DEPOSIT BOX: None**LIABILITIES:**1. PERSONAL DEBTS: None2. TRADE DEBTS: None

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 17th day of April 1942.

(Signature)

M. Montanabe

Witness

A. Williams

FOR DEPARTMENTAL USE



INFORMATION FROM R.C.M.P.

Date

Sept 17/43

Our File No.

5525

Full Name

WATANABE Masach

(Surname in Block Letters)

Registration No.

09301

Male - Female  
(check)

Age

Jan 23, 1911

Former Address

Fullerton, B.C.

Date Evacuated

Apr 21/42

Naturalized - Canadian-Born - National  
(check)

Present Address

Minneapolis, Manitoba.

Married - Single  
(check)

Name of Wife

Lee # 09240  
(HASEGAWA) Misao

Name of Husband

Name of Mother

Lee  
(UMETSU) Masa

Name of Father

Kesaji

Names of Children under 16

Jonika (F) 25/2/26 Lee (F) 24/2/28

Yamiko (F) 21/8/29

Michiko (F) 26/4/31

Asoko (F) 14/5/38

Requested by

J. M.

Registered with Custodian

(Yes or No)

Additional Information

Lager



File No. 5525.

CLAIMS DEPARTMENT

April 27th, 1943.

Masachi WATANABE - Reg. No. 09301

CREDITORS:

Drs. Bissett, Watson, McHaffie & Beever-Potts .....	\$25.00	Paid
M. Ebisuzaki & Co. ....	.30	Paid
M. Furuya Co. ....	.30	Paid

AMcA:DE

*Komura Bros. ——— # 894 ——— Paid 12-2-45*  
*Advised 19-2-45*

*No aff.*

*31-1-45*

*F*



5320

REPORT

ON EVACUATED JAPANESE PROPERTY

MUNICIPALITY: Mission.

DATE: May 4th. 1942.

NAME: WATANABE. Masachi,

REGISTRATION NO. 09301

ADDRESS: 4th. St. Mission, B.C.

HOUSE NO. None.

PROPERTY. Owned by Y. Watanabe.

ACREAGE: Not given

KIND OF CROPS:

APPROX. ACREAGE OF EACH:

HOUSE.

VACANT:

OCCUPIED: Yes.

DESCRIPTION: Wooden frame bungalow

ROOF: Shingle.

SIZE: ?

NO. ROOMS: 2

CONDITION: Poor.

OTHER BUILDINGS: None given.

NAME OF LESSEE OR RENTOR: Rentor is a white man, name unknown. Was not there when we checked the place.

TERMS: Not known.

REMARKS: None.

*W. B. Anderson*



Inventory of Property. WATANABE. Masachi, # 09301.

1 Kitchen range.

1 Singer sewing machine.

3 Boxes utensils.

Stored in house at 4th. St Mission, B.C.

House is rented to a white man. Name unknown, as he was not there.

2613



3267  
5525

February 27th, 1943

Mr. Dave G. Swanston,  
Mission City, B. C.

Dear Sir:-

Re: WATANABE, Yoshizo  
WATANABE, Masachi

Thank you very much for your letter of February 22nd advising us (as you have been so good as to do previously) that you have in your charge many chattels belonging to Japanese other than those listed by this office; and requesting permission to ship to Masachi Watanabe his box of carpenter tools.

Masachi Watanabe declared a cook stove, Singer sewing machine, front table, dishes and kitchen utensils left at Mr. Yoshizo Watanabe's house. He said nothing about carpenter tools, but if you are satisfied that you have some of his, we would have no objection to shipment being made.

The general position about shipment of Japanese effects to their owners is that this office wishes to be advised of all applications in order that our records may be kept up to date.

Turning to the actual shipment of effects, we will not be responsible for any charges and usually refer the matter to the Security Commission who decide whether to pay the freight charges or to collect from the Japanese.

If in this case to save trouble, you would be so kind as to make shipment c.o.d., we would have no objection and should, in fact, be much obliged for your good offices. If, on the other hand, you cannot spare the time to do this, kindly so advise and we will contact the Security Commission who will make the necessary arrangements.



FILE NO 3267 5525 Russell

Mission City  
B. C.

14 March 1943

EVACUATION SECTION
Rec'd MAR 5 1943
File 326705526
Ans. 442
Referred <u>Spicer</u>

Dear Sir

Your letter forwarding  
permission to ship carpenter tools  
to Mr. Watanabe. Fannystella Wan  
received & am today forwarding  
them to him C.O.D. by C.P.R.R.  
in case of any similar request  
by Japanese for anything in my  
charge here will advise board  
regarding same

I remain  
Yours truly  
Dave Swanton



FILE NO 3267  
5525

MAR 8 1943

3267-5525

MISSIONARY

Mar 5. 1943

Dear Sir  
I am sorry to bother you  
again but the Jap. Mr. Watanabe  
wanted me to sell his sewing  
machine for him at 50\$ & I  
wrote him I could & he wrote  
me today to sell it if he  
can get the cash right  
away as he needs the cash  
as he is not working in the  
winter months in Manitoba.  
Now as soon as I sell it I  
can get the cash from him  
but the point is if I do  
can I send him the cash  
or has it got to go the  
commission until after the  
war if so we'll have to



2  
write him again as under  
these circumstances he may  
not want to sell as he  
says he needs the cash  
there now

Kindly let me know soon  
as possible if cash can be  
sent to him on how  
obliged

Yours truly

Dave Swanson

P. S. Have already forwarded  
box of tools to him as  
you asked

This is Nagachi



March 12, 1943.

Mr. Dave Swanston,  
Mission City, B. C.

Dear Sir:

Re: WATANABE, Masachi #09301

Thank you very much indeed for your letter of March 4th, from which we see you have shipped to Mr. Masachi Watanabe his box of tools.

Turning to yours of March 5th, we quite understand that the sewing machine also belongs to Mr. Masachi Watanabe and not Yoshizo Watanabe. We note he has requested you to sell this for him for \$50.00 and that you will be able to do so.

Our rule is that the proceeds of such sales come to this office in case there are debts owing by the Japanese. In this case we have claims against him totalling \$25.60. We are therefore, writing direct to him to find out if he admits these claims, and is willing to have the sewing machine sold and the proceeds applied against their payment. When we hear from him we will communicate with you again, and meanwhile repeat our thanks for your good offices.

Yours truly,

H. F. Green.  
Protection Department.

HFG/MFP



5525

March 12, 1943.

Mr. Masachi WATANABE,  
Reg. #09301,  
C/o Mr. R. H. Stevens,  
Pannystelle, Man.

Dear Sir:

We understand you have asked Mr. Swanston to  
sell your sewing machine for \$50.00 and send  
the proceeds direct to you. We cannot however,  
agree to this until we hear from you whether  
the following claims are correct:

1. Drs. Bissett, Watson, McHaffie & Beever-	
Potts- - - - -	\$25.00 - PD
2. M. Ebisuzaki & Co.- - - - -	.30 - PD
3. M. Furuya Co. - - - - -	.30 - PD

Please let us know whether these claims are  
correct and if so, whether we may pay them  
from the proceeds of the sale of your sewing  
machine. We shall then be pleased to send the  
balance to you.

Yours truly,

H. F. Green.  
Protection Department.

HFG/MFP

Revised April 2  
✓



Y. Mr. R. H. Stevens.  
Fannyville Man.  
March 23, 1943

Department of the Secretary of State  
Office of the Custodian  
506 Royal Bank Bldg.  
Hastings and Grenville  
Vancouver, B. C.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	MAR 27 1943
File No.	3525
Ans.	
Referred	Green

Dear Sirs:

I have received your letter some days ago.  
We were greatly surprised to hear that there  
are some amounts to be paid to —

M. Ebisuzaki — \$30 and M. Furuya — \$30.

I cannot understand those amounts.

We have paid to all stores when we were  
out at Vancouver long ago.

But that \$26.00 of Mrs. Bissette, Station,  
Mac Haffie and Blevor Potts may be paid  
from the amount of the sale of the sewing  
machine. And those amount of the two  
stores may be paid also. If we really  
have to, although those stores should  
have been already paid as I have mentioned  
before.

Please send the amount left as soon  
possible. I need it on my living expenses.



I have forgotten to report the custodian  
about the amount of over \$10.00. But \$10.00  
will be alright with me. This was  
lended to Mr. Hisao Isuruda and also  
he has the accessories of my sewing  
machine. He was formerly of Fanny Bay,  
B.C. and was the salesman of sewing  
machines of Vancouver Island.

Though I am finding him I do not  
know yet where he is. His elder  
brother Mr. Syuzo Isuruda is at  
Sandon B.C. So he might be there  
also.

Please send me these things  
from Mr. Hisao Isuruda which is  
stated below, if it is possible as  
soon as you can.

1. Accessories of sewing machine.
2. Amount of ————— \$10.00.

Yours sincerely,  
Masaki Itanabe



5525

March 30th, 1943

Mr. Dave Swanston,  
Mission City, B. C.

Dear Sir:-

Re: Masachi WATANABE

Further to ours of March 12th, this Japanese now agrees to pay the claims against him from the proceeds of sale of his sewing machine. If, therefore, you will be so kind as to sell the sewing machine and forward us your cheque for \$50.00 payable to the Deputy Custodian, we will fix matters up here.

Yours truly,

H. F. Green  
Protection Department

*Revised 12/4/43*

*26/4*

HFG:IF



FILE NO 5525

Mission City ✓  
B. C.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	APR 9 1943
File No.	
Ans.	
Referred	

8 April 43

Dear Sir

Enclosing \$50 for payment  
on M. Watanabe sewing machine  
sold by me.

Just got the money last night  
from party I sold to or would  
have answered owner

I remain

Yours truly

Dave. G. Swanson

WATANABE Machine

File 5525 Reg 09301

Sale of sewing machine



MEMORANDUM

File No.: 5525

April 21st, 1943

To: Claims Department

From: Mr. Green

Re: Masachi WATANABE

Would you kindly arrange to pay the claims admitted by this man in his letter of March 23rd? Would you also let me know if you have any record of the debt claimed from Mr. Hisao Tsuruda?

No. 4554

✓

HFG:IP

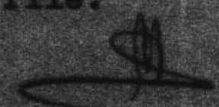
To: Mr. Green

From: Major McAlister.

Reference above Memo. Please note that payment has been made of all the claims lodged against WATANABE. There is no trace of the claim he refers to by Hisao TSURUDA on either WATANABE's file or TSURUDA's file.

As you have to write WATANABE anyhow, perhaps you will be good enough to tell him that all claims lodged against him have been paid, and suggest that he settle TSURUDA's claim direct. *(collect from)*

We are attaching TSURUDA's file.



AMcA:DE



Mr H. G. Green  
Department of the secretary  
of state office of Custodian  
306 Royal Bank Bldg.  
Hastings and Granville  
Vancouver B. C.

% Mr R. H. Stevens  
Jannystelle Man.  
May 1943

EVACUATION SECTION	
Rec'd	MAY 7 1943
File No.	13525
Ans.	(1)
Referred	Anderson

Dear Sir: —

Sometime ago Mr Swanston has told me he sent the amount of money from the sale of the sewing machine to Vancouver and that I would be receiving it soon.

But I have not received it yet. You said that you will send the balance to me if I will pay the two stores and the doctor bill.

I did agree to it so it should be sent to me I believe.

If you were holding the money so long like this I would not of sold the sewing machine

Just on account of I needed money so much for my living expenses I did sell it. Please send it to me as soon as you possibly could.

Yours truly,  
Masachi Itanabashi



5524  
4554

May 7th, 1943

Mr. Masachi WATANABE,  
Registration No. 09301,  
c/o Mr. R. H. Stevens,  
Fannystelle, Manitoba.

Dear Sir:-

We are glad to advise you that we have now received \$50.00 from the sale of your sewing machine and have paid your liabilities of \$25.60 as authorized by you in yours of March 23rd. This leaves a balance of \$24.40, cheque for which we enclose herewith.

In view of the fact that you did not declare the debt from Mr. Hisao Tsuruda or the fact that he held your sewing machine accessories and also in view of the fact that Mr. Hisao Tsuruda himself did not declare these items to us, we request that you arrange to contact Mr. Hisao Tsuruda direct and make your own arrangements with him. His present address is at Sardon.

We consider that this concludes the Custodian's dealings on your behalf.

Yours truly,

H. F. Green  
Protection Department

Enc.  
HFG:IF

x But still some furniture at house  
in c/o Livingston



*Phone file  
# 5525*

**P. S. ROSS & SONS**

CHARTERED ACCOUNTANTS

MONTREAL TORONTO WINNIPEG  
CALGARY VANCOUVER

ROYAL BANK BUILDING

VANCOUVER, B. C.

Our file 295-136

8th May, 1943.

Office of the Custodian,  
506 Royal Bank Building,  
Vancouver, B. C.

Attention: Mr. A. McAlister,  
Claims Department

EVACUATION SECTION	
Rec'd	MAY 10 1943
File No.	
Ans.	G.M.A.
Date	McAlister

Dear Sirs:

Re: M. Furuya and Company Limited and  
Masachi WATANABE, your file 5525

We would acknowledge receipt of your letter of  
May 3rd, wherein you enclose a cheque in the sum of \$.30  
to cover the Company's claim against the above person in  
full.

Yours faithfully,

*P. S. Ross & Sons*



5525

27th May, 1943.

Sun Life Assurance Company of Canada,  
Royal Bank Building,  
Vancouver, B.C.

Dear Sir:-

Re: Policy No. 631,768  
-Masachi WATANABE-

We are in receipt of copy of your letter dated May 26th, original of which was sent to the above named.

We have no objection to your making payment direct to your policyholder of the maturity value of the above numbered policy, the amount of which we understand will be \$962.56 on June 1st, the maturity date.

Will you kindly let us know when your cheque has been issued and is ready to go forward to the Japanese.

Yours very truly,

S.M. Gibson,  
Insurance Department

SMG:FM



Vancouver, B.C.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA  
HEAD OFFICE: MONTREAL

COPY for: Mr. S. M. Gibson.

June 7, 1945.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	JUN 8 1945
File No.	5525
Ans.	124. 34
Referred	Gibson

Mr. E. M. Russell,  
Branch Secretary,  
Sun Life Assurance Co. of Canada,  
Mining Building,  
Vancouver, B.C.

Dear Mr. Russell:

Re: Policy No. 681,700 - Masaki Watanabe -  
c/o R. H. Stevens, Vancouver, B.C.

The above mentioned policy matured on June 1st and the assured has written asking that we send the cheque in settlement to your office for delivery to him upon surrender of the policy contract.

The cheque for \$602.00 is enclosed and may be handed to Mr. Watanabe when he brings in the policy contract. Will you please send the policy along to Head Office with the slip attached to the top of the cheque.

The Custodian has given us authority to release this cheque.

Yours faithfully,

C. J. HAY  
BRANCH SECRETARY  
Per: *A. Alexander*

cc. copies.



5525

6th June, 1943.

Mr. M.L. Brown,  
Office Manager,  
B.C. Security Commission,  
Marine Building,  
Vancouver, B.C.

Dear Sir:-

Re: Masachi WATANABE - Reg. No. 09301, &  
Sun Life Policy No. 631.768

We enclose herewith, for your information, copy of letter received from Sun Life Assurance Company, from which you will see that a cheque for \$962.56 will be delivered shortly to the above named policyholder covering maturity value of his policy as at June 1st.

Yours very truly,

S.M. Gibson,  
Insurance Department

SMG:FM

Enc.



# **P. S. ROSS & SONS**

CHARTERED ACCOUNTANTS

MONTREAL TORONTO WINNIPEG  
CALGARY VANCOUVER

ROYAL BANK BUILDING

VANCOUVER, B. C.

Our File No. 295-143

22nd July, 1943.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	JUL 23 1943
File No.	
Ans.	<i>A. McAlister</i>
Referred	<i>McAlister</i>

Office of the Custodian,  
506 Royal Bank Building,  
Vancouver, B. C.

Attention Mr. A. McAlister

Dear Sirs:

Re: M. Ebisuzaki Company and  
Masachi Watanabe. Your File No. 5525

We acknowledge with thanks receipt of your Cheque No. 2921,  
amounting to 30¢, in settlement of the above mentioned company's claim  
against Masachi Watanabe.

Yours faithfully,

*P. S. Ross & Sons*



C  
O  
P  
Y

Files 3267  
5525

c/o J. Blair,  
Picture Butte, Alta.  
December 3, 1943.

Dear Mrs. Swanston,

Thank you very much for your letter which I received last November 22nd. The things I would like sent are the following -

1. a clock
2. a set of 3 square containers, japanese red
3. rice bowls                      } Please wrap each separately in
4. cups and saucers               } old newspaper.
5. candy-jar (made of wood)
6. Japanese plain

The above are all in one of the 3 large boxes so please open them and find.

7. a gramophone and box of records (left upstairs)
8. Singer sewing machine
9. Mr. Sato's, a box of dishes (apple box size). Please wrap each dish separately in old newspaper to prevent cracking.

I know it will be of much trouble for you but please repack the things well so that they will not be damaged.

The rest of the things I wish you to keep for me. My wife and I are very grateful to you for looking after our properties and letting us know the news.

Yours sincerely

(Signed) Y. Watanabe



3267  
5525

December 16th, 1943

Mr. Dave Swanston,  
Mission City, B. C.

Dear Sir:-

Re: WATANABE, Yoshizo  
WATANABE, Masachi

Thank you very much for yours of December 8th and enclosure of which we have taken copies and which we are returning herewith. We should be very much obliged if you would be so kind as to make shipment of the effects asked for and either collect direct from the Japanese or advise this office in order that we may reimburse you from their credit with us.

As you are no doubt aware, we are conducting auctions of Japanese effects throughout the Valley. We are not including in these auctions any effects of a personal nature or sentimental value and where Japanese are prepared to pay commercial storage on their belongings, we would not include such belongings either in our auctions. In the same way, where friends are prepared to store effects for evacuated Japanese, we would not, at least for the present, interfere with such arrangements. It is quite possible that this policy will change at any time and we will decide to dispose of everything which cannot either be shipped to them or put in commercial storage at their expense, but for the meanwhile, we should be very grateful for anything you do for safekeeping the effects left with you.

Yours truly,

H. F. Green  
Protection Department

HFG:IF



**EVACUATION SECTION**Rec'd. **JAN 20 1944**File No. **5525**Ans. *W*Referred *Anderson***BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION**

360 Homer Street,  
VANCOUVER, B.C.,  
January 19th, 1944.

William S. Ure, Esq.,  
Supervisor for the Custodian,  
c/o Pacific Co-Operative Union,  
MISSION, B.C.

Re: WATANABE, Masachi #09301  
P.O. Box 275, Selkirk, Man.

Please ship the above the stove on attached Release by freight, the freight charges prepaid to our account, sending us two copies of any shipping expense and one or two copies of the bill of lading. The stove must be in good condition to be worth shipping. As we defray all shipping charges on cooking stoves, please keep expense to the minimum.

The Mission Agent should send freight bill soon after shipment.

**BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION**

CWP:FF  
c.c. Gen. Files

Custodian of Alien Property ✓

*C.W. Fisher*  
C.W. Fisher  
Transportation



## BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION.

## CUSTODIAN RELEASE FORM

Address P.O. Box D-275Date Jan 10<sup>th</sup> 1944Selkirk Man.To: The Secretary of State, acting in his  
capacity as Custodian, Vancouver, B.C.I, Masachi Watanabe, Police Registration No. 09301  
156258  
hereby request you to release to me the under-noted property  
stored at 4<sup>th</sup> Ave. Mr. Dave Swanson Mission City, B.C.  
in possession of in shedand I release you from any claim whatsoever with respect to  
such property.

## Description of Property:

"Good cheer" Cooking Stove(Doors Colour Cream)  
4 9 inches coverOriginal Address Mission City, B.C.

Date Evacuated to Vancouver \_\_\_\_\_

Date Evacuated to Present Address C.P.R. Station Selkirk Man.Number in Family - 12 years and over 2.Number in Family - 5 to 11 years old 1.Number in Family - under 5 5.TOTAL NUMBER IN FAMILY 5.I agree to pay all charges as required by the British Columbia  
Security Commission.

APPROVED:

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Per: [Signature]Masachi Watanabe  
Claimant Signs Here



Mission City B.C.

Sep. 29<sup>24</sup> 1944

Re. File no. - 3267 45 5525

Mr. W.E. Anderson  
Vancouver

EVACUATION SECTION
Ref. SEP 30 1944
File No. 32674 5525
Ans. <i>See file</i>
Ref. <i>Anderson</i>

Dear Sir,

Re: Yoshijo

Have been trying to pack up the  
articles, that Mr. Saito & Mr. Serigawa  
asked us to send them. But cannot  
remember everything they want.  
and do not know their addresses.  
to forward, even what we do rem-  
ember, so will you please return  
the letters of theirs that we sent  
to your dept. We are taking it for  
granted that we have permission as  
Mr. Iverson, Mr. McDonald, & Mr. Anderson  
called me day and said to go ahead with  
the packing that the letters would be down  
that week. so that they have not arrived,  
and as I say we do not remember what all  
to send, nor the address, so please send  
them as soon as possible. yours sincerely  
(Mrs. J. Dave Swanson)



P.S. We are thinking of buying  
some things out of the house, but  
belonging to Mr. Watanabe. He says  
to pay him what they are worth  
to us. (They evidently trust-us.)  
If we buy anything, do we send  
the money direct to Mr. W. or do  
we send it to the Custodian?  
Please let-us know, as soon as possible.

(Mrs.) J. Swanson



3267  
5525

October 2nd, 1944

Mrs. Dave Swanston,  
Mission City,  
B.C.

Re: WATANABE, Masachi  
Registration No. 09301

Dear Madam:

We acknowledge with thanks yours of September 29th and in reply say that the letters referred to by you were returned on September 27th.

Relative to the matter of remitting funds for effects purchased from Mr. WATANABE, these should be paid into this office where the money will be made available to him.

Will you kindly let us have a list of the goods purchased and also of goods shipped.

Yours truly,

W. J. Iverson,  
Protection Department.

WJL/MBD



COPY

File 5525

c/o Mr. J. Lepp,  
P.O. Box 611,  
Lethbridge, Alberta,  
August 6, 1944.

Dear Mr. D. Swanston:

Last Sunday July 30th I went to Mr. Y Watanabe's at Picture Butte and talked with him. He says you are going to move on September 1st. Before you move will you please send us these following things:

1 Quilt about 3 feet by 6 ft. It is brownish, wine colored quilt. It is striped.

2 Big wooden dish boxes. It is about 13 inches by 19 inches. It is like olive green and the other is not painted.

1 Hand saw and old single bit axe. It is upstairs in Mr. Y. Watanabe's home. The hand saw is in a big quilt boxes and also the single bit axes.

In the cellar there are other tools, please send us the following:

1 New crosscut saw with 2 handles  
1 Axe  
All the hoes  
All the long handled shovels  
2 Garden rake  
1 Weed fork  
1 Manure fork  
4 Brush hooks

Mr. Y. Watanabe says he wants his hoe and other tools, so I am writing to you for his and mine. Mr. Y. Watanabe says he wants all his braces and all the bits.

Will you please pay the money for the order and soon as I get the tools and other things I will pay you back.

Please send the things to N. SATO, Coalhurst, Alberta by C.P.R. freight.

How are you and your wife? We are all fine and dandy. Thanking you very much and we hope you won't have much trouble finding all the things. Thanking you again very much Mr. and Mrs. Swanston.

Yours sincerely,

N. Sato

If there is a Autoharp and a Bagatelle, will you please send it and the marbles.

Life also to file 3267

WJI/pls



COPY

Mission City, B. C.

11th October, 1944.

File 3267  
5525

Dear Sir:

Well at last have shipped these Japanese goods to them. They were shipped to Mr. SATO, Coalhurst, Alberta and included goods of his and Mr. Y. WATANABE'S. Their letters said to ship all to Sato and they'd sort them out. Also sent goods to K. SERIZAWA at New Denver. The goods shipped to Mr. SATO are as follows:

- 1 Straw Hamper dishes and small articles
- 1 Pasteboard Carton dishes and small articles
- 1 Box tools
- 5 Bundles Garden tools, axes and grub hoes
- 3 Crosscut Saws packed as one

K. SERIZAWA as under

- 1 Carton dishes and personal effects
- 1 Straw Hamper same
- 1 Bed & springs
- 1 Tin gramophone records
- 1 Upright Gramophone
- 1 Bundle Curtain Stretchers
- 1 Childs Trycycle

and the goods that we took with us are as follows belonged to Y. WATANABE and he wrote us to take what we wanted at our own price but have taken them and wrote him to send his price and when we hear from him will forward the money to your office. The articles were as follows:

Oil Cloth, Breakfast Set, Small heater, Bed & Spring, one length of hose, small couch----

The following are what WATANABE wanted us to keep here for them: 1 small mirror, 3 pictures, 4 new window shades. Hoping we have done things right but when your checking up there we now live on 7th St. and corner of Dunsmuir just east of bridge over gully. Again hoping this is O. K. I remain,

Yours truly,

(Sgd.) Dave G. Swanston



File W 3267

Mission City

5525

EV JATION SECTION

B. C.

Rec'd OCT 12 1944

File No. 3267,5525

Oct 1944

Ans.

Referred Anderson

Dear Sir,

<sup>out to them</sup> Well at last have shipped  
<sup>also</sup> ~~these~~ Japanese goods to them.  
 They were shipped to Mr. Sato, Coalhurst  
 Alberta & included goods of his  
 & Mrs. Watanabe's. Their letters  
 would to ship all to Sato & they'd  
 sort them out. Also sent goods  
 to K. Serizawa at New Denver.  
 The goods shipped to Mr. Sato are

● follows

- 1 Straw Hamper dishes & small articles
- 1 Pasteboard Carton " " "
- 1 Box tools
- 5 Bundles ~~with~~ Garden tools axes & grub  
Hoes
- 3 Crosscut saws packed as one

K. Serizawa as under

- 1 Carton dishes & personal effects
- 1 Straw Hamper same
- 1 Bed & Springs
- 1 Tin gramophone records
- 1 Upright Gramophone
- 1 Bundle curtain stretchers
- 1 Childs tricycle

over



& the goods that are left with  
 us and as before belonged to  
 of Matamoras the work is  
 to take what are wanted at  
 our own prices but have taken  
 them whole from the owner  
 price & when we hear from him  
 will forward the money for your  
 office the articles were as follows  
 Oil cloth, Breakfast set, small  
 heater, Bed & spring, one light  
 of box, small couch  
 the following are what Matamoras  
 wanted in the best line for them  
 1 small mirror, 3 pictures, 4 new  
 armchairs & chairs. Refers one has  
 done things right but when  
 your checking up there are  
 now live in it & it seems of  
 Matamoras just at the end of bridge  
 is D. E. J. remains  
 Yours truly  
 J. W. S. Swanton



COPY

Mission City, B. C.

11th October, 1944.

File 3267  
5525

Dear Sir:

Well at last have shipped these Japanese goods to them. They were shipped to Mr. SATO, Coalhurst, Alberta and included goods of his and Mr. Y. WATANABE'S. Their letters said to ship all to Sato and they'd sort them out. Also sent goods to K. SERIZAWA at New Denver. The goods shipped to Mr. SATO are as follows:

- 1 Straw Hamper dishes and small articles
- 1 Pasteboard Carton dishes and small articles
- 1 Box tools
- 5 Bundles Garden tools, axes and grub hoes
- 3 Crosscut Saws packed as one

K. SERIZAWA as under

- 1 Carton dishes and personal effects
- 1 Straw Hamper same
- 1 Bed & springs
- 1 Tin gramophone records
- 1 Upright Gramophone
- 1 Bundle Curtain Stretchers
- 1 Childs Trycycle

and the goods that we took with us are as follows belonged to Y. WATANABE and he wrote us to take what we wanted at our own price but have taken them and wrote him to send his price and when we hear from him will forward the money to your office. The articles were as follows:

Oil Cloth, Breakfast Set, Small heater, Bed & Spring, one length of hose, small couch----

The following are what WATANABE wanted us to keep here for them: 1 small mirror, 3 pictures, 4 new window shades. Hoping we have done things right but when your checking up there we now live on 7th St. and corner of Dunsmuir just east of bridge over gully. Again hoping this is O. K. I remain,

Yours truly,

(Sgd.) Dave G. Swanston



*J. Iverson*  
File No. 3007, 5525 ✓

To: Mr. R. L. Anderson

From: Mr. V. J. Iverson

Re: WATSON, Yoshio  
Mission.

Dave Swanson tenant on the property is moving to his own place and asks that we check the remaining effects with the new tenant Mrs. D. Powell who works in the telephone office.

Mr. Swanson's new address is corner of 7th & Dumas Sts. and they will furnish a list of things they are shipping and also what has been purchased.

WJL



File No. 1367

Name NATAHARA, Yoshio

Address 4th St., Mission, B. C.

Reg. No. 13271

INVENTORY OF CHATTELS LEFT ON PROPERTY

2	gramophones and box records
2	sewing machines
4	boxes (canning bottles)
3	beds
3	tables
1	book case
3	pos. linoleum
2	kitchen stoves
1	camp stove
5	shovels
7	hoes
4	hay forks
2	cross-cut saws
3	garden hoses
1	wheel barrow
1	platform scales
4	forks
4	axes
1	heater
1	spring tooth cultivator
1	plow
1	cultivator (small)
1	tricycle
1	straw hanger
1	mattress
1	couch

Concluded

DATE

Signed

*ASm*



P.O. Box 11-280  
Selkirk, Manitoba  
February 12, 1945

Mr. A. McAllister  
506 Royal Bank Bldg.  
Hastings and Grenville  
Vancouver, B. C.

EVACUATION SECTION	
Rec'd FEB 15 1945	
File No.	5525
Ans.	
Returned	McAllister

Dear Sir:

I have received your letter and was surprised to learn that from "Komura Bros." the amount of \$8.84 is against me.

I absolutely disagree to the above claim for I have paid every cent and would swear that I have nothing unpaid to be claimed against me.

Yours truly,  
Masachi Watanabe



5525

February 19th, 1945.

Messrs. Komura Bros.,  
c/o Messrs. P. S. Ross & Sons,  
Royal Bank Building,  
Vancouver, B. C.

Dear Sirs:

re: Masachi WATANABE #09301

With reference to your claim of \$8.84 against the above named. On writing to him he replied on the 12th instant, as follows:-

"I have received your letter and was surprised to learn that from "Komura Bros." the amount of \$8.84 is against me.

"I absolutely disagree to the above claim for I have paid every cent and would swear that I have nothing unpaid to be claimed against me."

Under the circumstances and as the Custodian is holding no funds belonging to WATANABE, we regret we cannot do anything further to assist you.

Should you wish to contact him direct, his address is:-

Registration No. 09301,  
P. O. Box D-280,  
Selkirk, Man.

Yours truly,

  
AMcA:ND

A. McAlister,  
Claims Department.